Wörterbuch — Deutsch–Niederländisch

161 Begriffe, alphabetisch geordnet, mit Synonymen/Omschrijvingen

ab (voorzetsel, 3)	vanaf *Bij een tijdsaanduiding zonder lidwoord is…*
all- (onbepaald voornaamwoord)	al, alle; vor allem = vooral *die Gesamtheit*
an (voorzetsel, 3/4)	aan, op, bij
andere (onbepaald voornaamwoord)	andere, anderen *weitere, übrige*
Angebot (das) (Angebote)	aanbod, activiteit; ook: aanbieding *etwas, das Besuchern angeboten wird*
Anime-Fan (der) (Anime-Fans)	animefan *Person, die japanische Zeichentrickfilme o…*
auch (bijwoord)	ook *ebenfalls, ebenso*
auf (voorzetsel, 3/4)	op *vierde naamval*
Autor (der) (Autoren)	auteur, schrijver *Schriftsteller, Verfasser*
außerdem (bijwoord)	bovendien *zusätzlich, darüber hinaus*
beliebt – beliebter – am beliebtesten (bijvoeglijk naamwoord)	populair, geliefd *populär, gern gelesen*
besonders (bijwoord)	vooral, bijzonder *insbesondere, vor allem*
besuchen – besuchte – besucht (zwak)	bezoeken *hingehen zu, teilnehmen an*
Besucher (der) (Besucher)	bezoeker *Gast, Besuchender*
bis (voorzetsel, 4)	tot *Een volgend voorzetsel kan de naamval bepa…*
bleiben – blieb – geblieben (sterk)	blijven *verbleiben, weiterhin sein*
Buch (das) (Bücher)	boek *Werk mit geschriebenen oder gedruckten Texten*
Buchmesse (die) (Buchmessen)	boekenbeurs *große Veranstaltung, auf der Bücher und Ve…*
damit (voegwoord)	zodat, opdat *sodass*
das (aanwijzend voornaamwoord)	dat *verweist auf etwas zuvor Genanntes*
deshalb (bijwoord)	daarom *darum, deswegen*
doch (voegwoord)	maar, echter *aber, jedoch*
dort (bijwoord)	daar *da, an diesem Ort*
Ehrengast (der) (Ehrengäste)	eregast *besonders eingeladener und geehrter Gast*
einige (onbepaald voornaamwoord)	enkele, sommige *manche, mehrere*
elfte / 11. (rangtelwoord)	elfde *an Position elf*
entdecken – entdeckte – entdeckt (zwak)	ontdekken *finden, aufspüren*
erleben – erlebte – erlebt (zwak)	beleven, meemaken *erfahren, mitmachen*
es (persoonlijk of onpersoonlijk voornaamwoord)	het; es gibt = er is, er zijn *verweist auf etwas Sächliches*
etwas (onbepaald voornaamwoord)	iets, wat, een beetje *ein wenig, ein bisschen*
Experte (der) (Experten)	deskundige, expert *Fachmann, Spezialist*
finden – fand – gefunden (sterk)	vinden *entdecken, auffinden*
Fläche (die) (Flächen)	oppervlakte, gebied, stuk grond *Gebiet, Stück Land*
Follower (der) (Follower)	volger *Abonnent, Nutzer, der einem Account folgt*
Forscher (der) (Forscher)	onderzoeker *Wissenschaftler, wissenschaftlich Arbeitender*
Frankfurt (das) (geen meervoud; meestal zonder lidwoord)	Frankfurt *Stadt in Deutschland*
Frankfurter (bijvoeglijk naamwoord; onverbuigbaar, geen trappen)	Frankfurter, uit Frankfurt, van Frankfurt *aus Frankfurt*
Futter (das) (geen gebruikelijk meervoud)	voer *Tiernahrung, Nahrung für Tiere*
für (voorzetsel, 4)	voor
Game (das) (Games)	game, computerspel *Videospiel, Computerspiel*
ganz (bijvoeglijk naamwoord; in deze betekenis geen trappen)	heel, geheel *vollständig, gesamt*
Garten (der) (Gärten)	tuin *Stück Land mit Pflanzen, oft bei einem Haus*
geben – gab – gegeben (sterk)	geven; es gibt = er is, er zijn *reichen, übergeben*
Gefahr (die) (Gefahren)	gevaar *Risiko, Bedrohung*
gefährden – gefährdete – gefährdet (zwak)	in gevaar brengen; gefährdet = bedreigd, in gevaar *bedrohen, in Gefahr bringen*
gehen – ging – gegangen (sterk)	gaan; es geht um = het gaat over, het draait om *laufen, sich zu Fuß bewegen*
Geschichte (die) (Geschichten)	verhaal *Erzählung, Handlung*
grün – grüner – am grünsten (bijvoeglijk naamwoord)	groen *Farbe vieler Pflanzen*
haben – hatte – gehabt (onregelmatig)	hebben *besitzen, verfügen über*
Handy (das) (Handys)	mobiele telefoon *Mobiltelefon, Funktelefon*
helfen – half – geholfen (sterk)	helpen *unterstützen, behilflich sein*
Herbst (der) (Herbste)	herfst *Jahreszeit zwischen Sommer und Winter*
heute (bijwoord)	vandaag, tegenwoordig *heutzutage, an diesem Tag*
hilfreich – hilfreicher – am hilfreichsten (bijvoeglijk naamwoord)	nuttig, behulpzaam *nützlich, unterstützend*
Hörbuch (das) (Hörbücher)	luisterboek *Tonaufnahme eines vorgelesenen Buches*
hören – hörte – gehört (zwak)	horen, luisteren naar *wahrnehmen, akustisch aufnehmen*
Igel (der) (Igel)	egel *kleines Säugetier mit Stacheln auf dem Rücken*
immer (bijwoord)	altijd; immer schlechter = steeds slechter *stets, jederzeit*
in (voorzetsel, 3/4)	in *Im = in dem*
Instagram (eigennaam)	Instagram *Plattform zum Teilen von Fotos und Videos*
Intelligenz (die) (hier geen meervoud)	intelligentie; künstliche Intelligenz = kunstmatige intelligentie *Fähigkeit zu lernen, zu verstehen und Prob…*
Jahr (das) (Jahre)	jaar *Zeitraum von zwölf Monaten*
jeder / jede / jedes (onbepaald voornaamwoord)	elke, iedere *alle einzeln*
jung – jünger – am jüngsten (bijvoeglijk naamwoord)	jong *noch nicht alt, in frühem Lebensalter*
Katzenfutter (das) (geen gebruikelijk meervoud)	kattenvoer *Katzennahrung, Futter für Katzen*
Kind (das) (Kinder)	kind *junger Mensch, der noch nicht erwachsen ist*
klar – klarer – am klarsten (bijvoeglijk naamwoord)	duidelijk, helder *deutlich, eindeutig*
klein – kleiner – am kleinsten (bijvoeglijk naamwoord)	klein *winzig, von geringer Größe*
Krimi (der) (Krimis)	detectiveverhaal, misdaadroman *Kriminalroman, Kriminalgeschichte*
kritisch – kritischer – am kritischsten (bijvoeglijk naamwoord/bijwoord)	kritisch *prüfend, hinterfragend*
können – konnte – gekonnt (onregelmatig)	kunnen *imstande sein, die Möglichkeit haben*
künstlich – künstlicher – am künstlichsten (bijvoeglijk naamwoord)	kunstmatig *nicht natürlich, technisch hergestellt*
Laubhaufen (der) (Laubhaufen)	bladerhoop *Blätterhaufen, Haufen aus Laub*
laufen – lief – gelaufen (sterk)	lopen *gehen, sich zu Fuß bewegen*
Lehrer (der) (Lehrer)	leraar, docent *Lehrkraft, Unterrichtender*
leicht – leichter – am leichtesten (bijvoeglijk naamwoord/bijwoord)	gemakkelijk; ook: licht *einfach, mühelos*
lesen – las – gelesen (sterk)	lezen *durchlesen, einen Text aufnehmen*
Lesung (die) (Lesungen)	voorleessessie, literaire voordracht *Veranstaltung, bei der jemand einen Text v…*
Loch (das) (Löcher)	gat *Öffnung, Lücke*
machen – machte – gemacht (zwak)	maken, doen *erstellen, aufnehmen*
manche (onbepaald voornaamwoord)	sommige, sommigen *einige, gewisse*
Manga-Fan (der) (Manga-Fans)	mangafan *Person, die japanische Comics besonders mag*
Medienbildung (die) (geen meervoud)	media-educatie, onderwijs in mediawijsheid *Lernen über den bewussten, sicheren und kr…*
Mensch (der) (Menschen)	mens *Person, Individuum*
Messe (die) (Messen)	beurs *Ausstellung, Fachausstellung*
mit (voorzetsel, 3)	met
miteinander (bijwoord)	met elkaar *untereinander, zusammen*

Wörterbuch — Deutsch–Niederländisch

161 Begriffe, alphabetisch geordnet, mit Synonymen/Omschrijvingen

Mitmachaktion (die) (Mitmachaktionen)	doe-activiteit, activiteit waaraan je zelf kunt meedoen *Aktivität, an der Besucher selbst teilnehm…*
möglichst (bijwoord)	zo … mogelijk, indien mogelijk, zoveel mogelijk *so … wie möglich*
müssen – musste – gemusst (onregelmatig)	moeten *gezwungen sein, verpflichtet sein*
nach (voorzetsel, 3)	na, naar *derde naamval*
Nahrung (die) (geen gebruikelijk meervoud)	voedsel, voeding *Futter, Tiernahrung*
neu – neuer – am neuesten (bijvoeglijk naamwoord)	nieuw *frisch, erst kürzlich entstanden*
nicht (ontkennend bijwoord)	niet *drückt eine Verneinung aus*
Niederlande (die) (alleen meervoud)	Nederland *Land in Westeuropa*
niederländisch (bijvoeglijk naamwoord; geen trappen)	Nederlands *aus den Niederlanden*
nur (bijwoord)	alleen, slechts *lediglich, bloß*
oder (voegwoord)	of *verbindet Möglichkeiten oder Alternativen*
Oktober (der) (Oktober)	oktober *zehnter Monat des Jahres*
Platz (der) (Plätze)	plaats, plek *Ort, Stelle*
Podcast (der) (Podcasts)	podcast *Sendung im Internet, die man jederzeit anh…*
Privatsphäre (die) (geen gebruikelijk meervoud)	privacy, privésfeer *Privatbereich, persönlicher Lebensbereich*
Problem (das) (Probleme)	probleem *Schwierigkeit, schwierige Frage*
Regel (die) (Regeln)	regel *Vorschrift, Bestimmung*
Romantasy (die) (geen gebruikelijk meervoud)	romantasy, combinatie van romantiek en fantasy *Genre, das Liebesgeschichten mit Fantasy v…*
Sammelkartenfan (der) (Sammelkartenfans)	verzamelkaartenfan *Person, die Sammelkarten besonders mag ode…*
schlecht – schlechter – am schlechtesten (bijvoeglijk naamwoord/bijwoord)	slecht *mangelhaft, unzureichend*
Schließfach (das) (Schließfächer)	kluisje, afsluitbaar vak *abschließbares Fach, Wertfach*
Schule (die) (Schulen)	school *Bildungsstätte, Lehranstalt*
Schutz (der) (geen meervoud)	bescherming, beschutting *Sicherheit, Bewahrung vor Gefahr*
Schüler (der) (Schüler)	leerling *Lernender, Schulbesucher*
sehen – sah – gesehen (sterk)	zien; iets op een bepaalde manier beoordelen *wahrnehmen, erblicken*
sehr (bijwoord)	erg, zeer *äußerst, in hohem Maße*
sein – war – gewesen (onregelmatig)	zijn *bezeichnet einen Zustand oder eine Eigensc…*
sich (wederkerend voornaamwoord)	zich *verweist auf die handelnde Person selbst*
sich konzentrieren – konzentrierte sich – sich konzentriert (zwak, wederkerend)	zich concentreren *seine Aufmerksamkeit richten auf, aufmerks…*
sie (persoonlijk voornaamwoord)	zij, ze *verweist hier auf mehrere Tiere oder Personen*
siebte / 7. (rangtelwoord)	zevende *an Position sieben*
so (bijwoord)	zo, op die manier *auf diese Weise, dadurch*
Social Media (alleen meervoud; Engelse benaming)	sociale media *soziale Medien, soziale Onlineplattformen*
solche (aanwijzend voornaamwoord)	zulke, dergelijke *derartige, solche wie diese*
sollen – sollte – gesollt (onregelmatig)	moeten, geacht worden te *einen Auftrag, eine Erwartung oder ein Zie…*
Sommer (der) (Sommer)	zomer *Jahreszeit zwischen Frühling und Herbst*
sondern (voegwoord)	maar; nicht nur …, sondern auch … = niet alleen …, maar ook … *nennt nach einer Verneinung etwas anderes…*
stattfinden – fand statt – stattgefunden (sterk, scheidbaar)	plaatsvinden *durchgeführt werden, abgehalten werden*
Straße (die) (Straßen)	straat, weg *Verkehrsweg für Fahrzeuge und Menschen*
Straßenverkehr (der) (geen meervoud)	wegverkeer *Verkehr von Fahrzeugen und Menschen auf St…*
suchen – suchte – gesucht (zwak)	zoeken *Ausschau halten nach, sich bemühen zu finden*
Tag (der) (Tage)	dag *Zeitraum von 24 Stunden*
Tasche (die) (Taschen)	tas, zak *Behältnis zum Tragen von Dingen*
Thriller (der) (Thriller)	thriller, spannend verhaal *Spannungsroman, spannender Film*
Tier (das) (Tiere)	dier *Lebewesen wie ein Igel, eine Katze oder ei…*
TikTok (eigennaam)	TikTok *Onlineplattform zum Teilen und Ansehen von…*
treffen – traf – getroffen (sterk)	ontmoeten, treffen *begegnen, zusammenkommen mit*
trocken – trockener – am trockensten (bijvoeglijk naamwoord)	droog *niederschlagsarm, nicht feucht*
Tschechien (das) (geen meervoud; meestal zonder lidwoord)	Tsjechië *Land in Mitteleuropa*
töten – tötete – getötet (zwak)	doden *den Tod eines Lebewesens verursachen*
um (voorzetsel, 4)	om; es geht um = het gaat over *vierde naamval*
und (voegwoord)	en *sowie, ebenso wie*
Unterricht (der) (geen gebruikelijk meervoud)	les, onderwijs *Schulunterricht, Lehrveranstaltung*
unterschiedlich – unterschiedlicher – am unterschiedlichsten (bijvoeglijk naamwoord/bijwoord)	verschillend, op verschillende manieren *verschieden, verschiedenartig*
Veranstaltung (die) (Veranstaltungen)	evenement, bijeenkomst *Event, organisierte Zusammenkunft*
verbinden – verband – verbunden (sterk)	verbinden *verknüpfen, eine Verbindung herstellen zwi…*
Video (das) (Videos)	video *Filmaufnahme, Videofilm*
viel – mehr – am meisten (telwoord/bijwoord)	veel; mehr = meer *reichlich, eine große Menge*
von (voorzetsel, 3)	van; vanaf *Vom = von dem*
vor (voorzetsel, 3/4)	voor; vor allem = vooral *Vor allem = vooral*
Vorbild (das) (Vorbilder)	voorbeeld, rolmodel *gutes Beispiel, Orientierungsperson*
Wasser (das) (hier geen meervoud)	water *klare Flüssigkeit, die Menschen, Tiere und…*
wegen (voorzetsel, 2)	wegens, vanwege, door *In de spreektaal komt ook de derde naamval…*
wenig – weniger – am wenigsten (telwoord/bijwoord)	weinig; weniger = minder *nicht viel, eine geringe Menge*
wenn (voegwoord)	als, wanneer *falls, sobald*
werden – wurde – geworden (onregelmatig)	worden *Ook hulpwerkwoord van de lijdende vorm*
wie (vragend bijwoord)	hoe *auf welche Weise*
Winter (der) (Winter)	winter *kalte Jahreszeit zwischen Herbst und Frühling*
wünschen – wünschte – gewünscht (zwak)	wensen *erhoffen, gern haben wollen*
Zaun (der) (Zäune)	hek, omheining *Einfriedung, Grundstücksbegrenzung*
zeigen – zeigte – gezeigt (zwak)	tonen, laten zien *darstellen, sichtbar machen*
zweitausendsechsundzwanzig / 2026 (jaartal)	tweeduizendzesentwintig *das Jahr nach 2025*
zweitausendsiebenundzwanzig / 2027 (jaartal)	tweeduizendzevenentwintig *das Jahr nach 2026*
über (voorzetsel, 3/4)	over *vierde naamval*